

GUIDE PÉDAGOGIQUE
10^e À 12^e ANNÉE

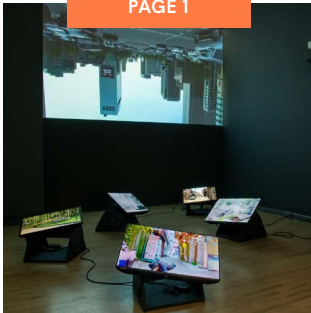
EN SAVOIR PLUS SUR
**LES GRANDES
QUESTIONS**
par l'art de
JIN-ME YOON

ART CANADA INSTITUTE | **INSTITUT DE L'ART CANADIEN**



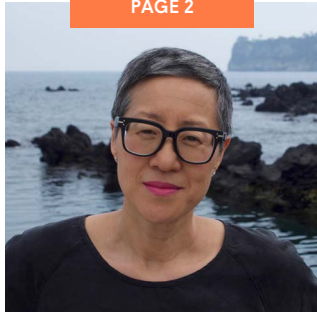
TABLE DES MATIÈRES

PAGE 1



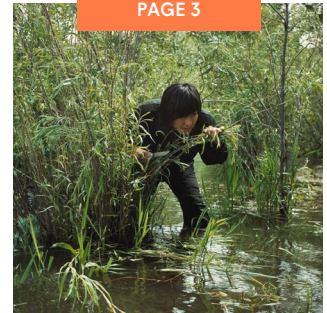
APERÇU DU GUIDE

PAGE 2



QUI EST JIN-ME YOON?

PAGE 3



CHRONOLOGIE DES ÉVÉNEMENTS HISTORIQUES ET DE LA VIE DE L'ARTISTE

PAGE 4



ACTIVITÉS D'APPRENTISSAGE

PAGE 8



EXERCICE SOMMATIF

PAGE 11



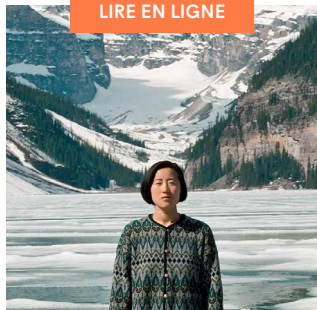
L'ART DE JIN-ME YOON : STYLE ET TECHNIQUE

PAGE 12



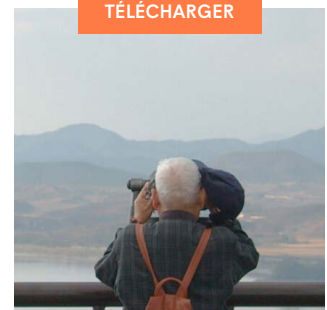
RESSOURCES SUPPLÉMENTAIRES

LIRE EN LIGNE



JIN-ME YOON : SA VIE ET SON ŒUVRE PAR MING TIAMPO

TÉLÉCHARGER



BANQUE D'IMAGES DE JIN-ME YOON

APERÇU DU GUIDE

Ce guide de ressources pédagogiques a été conçu en complément du livre d'art en ligne [Jin-me Yoon : sa vie et son œuvre](#), écrit par Ming Tiampo et publié par l'Institut de l'art canadien. Les œuvres qui y sont reproduites et les images requises pour les activités d'apprentissage et l'exercice sommatif sont rassemblées dans la [banque d'images de Jin-me Yoon](#) fournie avec ce guide.

Au fil d'une carrière qui se développe depuis plus de trois décennies, l'artiste contemporaine Jin-me Yoon (née en 1960) explore sans relâche certains des recoins les plus profonds de la pensée philosophique. Son art spécifique au site fait appel à la photographie, à la vidéo, à la [performance](#) et à l'installation pour rendre visibles les préjugés cachés dans les modes de représentation, les interconnexions entre les êtres humains et le monde non humain, ainsi que les enchevêtrements entre les expériences vécues et les histoires officielles. Les activités d'apprentissage de ce guide sont arrimées à l'engagement au long cours de l'artiste à l'égard des « grandes questions » qu'elle soulève sur des sites significatifs. Par l'exploration des œuvres de Yoon, les élèves réfléchiront aux subtilités du développement de leurs propres perspectives sur les choses qui comptent le plus : leurs relations avec eux-mêmes, leurs relations avec les autres et les histoires partagées que nous incarnons tous et toutes.

Liens avec le curriculum

- 10^e à 12^e année : arts visuels
- 10^e à 12^e année : éducation aux médias
- 11^e et 12^e année : histoire
- 11^e et 12^e année : philosophie
- 11^e et 12^e année : sciences humaines

Thèmes

- Histoires spécifiques à un site
- Perspectives historiques
- Recherche philosophique
- Relationnalité
- Représentation visuelle



Fig. 1. Jin-me Yoon, vue de l'installation *As It Is Becoming [Seoul]* (*Telle qu'elle devient [Séoul]*), 2008, installation vidéo multicanaux, dimensions variables, durées variables : 2 min 12 s à 5 min 57 s, à la Kamloops Art Gallery, 2022.

Activités pédagogiques

Les activités proposées dans ce guide explorent le thème des « grandes questions » tel qu'il se manifeste dans les œuvres spécifiques au site de Jin-me Yoon.

- Activité d'apprentissage n° 1 | Conditions d'inclusion : perspectives et représentation ([page 4](#))
- Activité d'apprentissage n° 2 | Vue d'ensemble : créer des histoires relationnelles ([page 6](#))
- Exercice sommatif | Ancrage dans le lieu : explorer des sites significatifs ([page 8](#))

Remarque sur l'utilisation de ce guide

Les activités d'apprentissage présentées dans ce guide incitent les élèves à porter un regard critique sur les questions liées à l'autoreprésentation, aux « différences » et à la construction d'une perspective personnelle. Elles comprennent également des étapes qui sont collaboratives et qui nécessitent une écoute active et respectueuse. Les conversations qui découlent de ces activités d'apprentissage porteront sur les expériences personnelles des élèves. Il est donc important d'exiger du groupe une attitude de respect avant de commencer les activités.

QUI EST JIN-ME YOON?



Fig. 2. Photographie de Jin-me Yoon.

Jin-me Yoon naît le 16 juillet 1960, à Séoul, en Corée. C'est en 1966 que son père, un médecin, s'installe à Vancouver, pour poursuivre des études de spécialisation en pathologie. Sa famille l'y rejoint deux ans plus tard. En route vers le Canada en 1968, la famille fait une escale d'une nuit à Tokyo, où Yoon se souvient d'avoir regardé la rue du haut d'un immeuble-tour et d'avoir remarqué « toutes les têtes vues d'en haut ». Ce changement abrupt de point de vue a inconsciemment jeté les bases de son exploration des perspectives altérées, des idées changeantes sur le corps, ainsi que des notions de relationnalité, de temporalité et de spatialité – des préoccupations critiques que Yoon analyse dans sa pratique multimédia.

En 1978, Yoon commence son parcours universitaire, obtenant d'abord un baccalauréat en psychologie de l'Université de la Colombie-Britannique (UBC), puis un baccalauréat en beaux-arts au Collège d'art et de design Emily-Carr (aujourd'hui l'Université d'art et de design Emily-Carr) à Vancouver. À la fin des années 1980, durant son parcours à cette dernière université, Yoon est formée par des artistes notoires, dont Ian Wallace (né en 1943) et Marian Penner Bancroft (née en 1947), qui ont un impact majeur sur sa pratique et lui durant l'occasion d'approfondir sa formation en théorie critique et de réfléchir à la différence et à l'identité dans une optique de féminisme intersectionnel.

Après son baccalauréat, Yoon poursuit des études de maîtrise en beaux-arts à l'Université Concordia, à Montréal, où elle mène sa carrière au sein de différentes communautés intellectuelles, artistiques et culturelles. Une fois son diplôme en main, Yoon est engagée par l'École des arts contemporains, un département interdisciplinaire de l'Université Simon Fraser de Vancouver. Elle devient rapidement une voix déterminante au Canada dans le discours anticolonial croissant sur l'ethnicité, l'identité et la nation, par la création d'œuvres photographiques telles que *Souvenirs of the Self (Souvenirs du moi)*, 1991, et *A Group of Sixty-Seven (Un groupe de soixante-sept)*, 1996. Avec des artistes comme Jamelie Hassan (née en 1948) et Faye Heavyshield (née en 1953), Jin-me Yoon est reconnue pour avoir joué un rôle phare dans l'élaboration d'analyses critiques de la race et de la représentation pour les artistes racialisé-es et autochtones au Canada.

Dans les années 1990, Yoon attire l'attention au pays et à l'international par ses œuvres et ses **installations** fondées sur la pratique photographique et qui abordent des thèmes liés aux histoires diasporiques. En 2006, l'artiste est invitée pour une résidence de six semaines au Ssamzie Art Space de Séoul, le premier espace alternatif dédié à l'art en Corée. Ce séjour transformateur est un catalyseur pour la création d'œuvres de performance dans lesquelles l'artiste rampe latéralement, telle *The dreaming collective knows no history (Le collectif rêveur ne connaît aucune histoire)*, 2006, qui explore comment l'histoire est portée par le corps de manière intergénérationnelle, à travers le temps et l'espace.

Yoon est l'une des artistes contemporaines les plus importantes travaillant au Canada aujourd'hui. Dans ses œuvres récentes, telles que la **vidéo** expérimentale *Dreaming Birds Know No Borders (Les oiseaux rêveurs font fi des frontières)*, 2021, l'artiste poursuit sa réflexion sur les liens historiques entre le corps et le lieu, par un regard poétique sur l'expérience de la migration et une volonté de réimaginer les interconnexions avec la terre. En 2022, Yoon remporte le prestigieux Prix de photographie Banque Scotia en reconnaissance d'une carrière de plus de trois décennies déjà.



Fig. 3. Jin-me Yoon, *A Group of Sixty-Seven (Un groupe de soixante-sept)*, détail, vue frontale, 1996. Sans doute l'une des plus connues de Yoon, cette série montre comment les images photographiques façonnent le sens.



Fig. 4. Jin-me Yoon, *As It Is Becoming [Seoul] (Telle qu'elle devient [Séoul])*, arrêt sur image, 2008. Les œuvres vidéo de mi-carrière de Yoon remettent en question la perception visuelle grâce à l'axe horizontal adopté par l'artiste pour se déplacer en un mouvement qui modifie radicalement le champ de vision de la personne spectatrice.

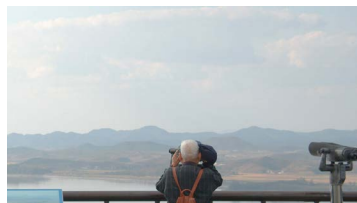


Fig. 5. Jin-me Yoon, *Dreaming Birds Know No Borders (Les oiseaux rêveurs font fi des frontières)*, arrêt sur image, 2021. Dans cette vidéo, Yoon établit un lien entre les terres situées sur le territoire ancestral non cédé de la nation Tsleil-Waututh et les terres situées près de la zone démilitarisée (DMZ) entre la Corée du Nord et la Corée du Sud.

ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX



Fig. 6. Feuillet de propagande montrant un soldat nord-coréen divisant la péninsule coréenne à l'aide d'un couteau, tandis qu'un soldat de l'ONU tente de la recoller, v.1950.



Fig. 7. Chars canadiens Sherman en mouvement en Corée, juillet 1952.



Fig. 8. Ambassade de la République de Corée à Ottawa, Ontario.



Fig. 9. Postes Canada, timbre commémoratif sur le multiculturalisme conçu par Friedrich G. Peter, émis le 5 avril 1990.

À la suite d'années de conflit politique et militaire, la Corée est annexée en tant que colonie de l'Empire du Japon.

1910-1945

Après la fin de la Seconde Guerre mondiale, le Japon est contraint de renoncer à son occupation de la Corée, qui devient un État partitionné, divisé entre le Nord, soutenu par les Soviétiques, et le Sud, soutenu par les Américains.

1945

1950-1953

1960

Les tentatives infructueuses de réunification des deux États coréens, idéologiquement divisés, aboutissent à la guerre de Corée.

1963

Le Canada établit officiellement des relations diplomatiques avec la Corée du Sud.

1967

1968

Le gouvernement canadien introduit un système de points pour classer les personnes immigrantes potentielles, en supprimant la race et la nationalité comme facteurs discriminants ayant un impact sur l'éligibilité.

1971

1978-1990

Une politique officielle de multiculturalisme est mise en place par le gouvernement canadien.

1996

2004-2012

2016-2021

2022

LA VIE DE JIN-ME YOON

Naissance de Jin-me Yoon le 16 juillet, à Séoul, en Corée.



Fig. 10. Jin-me Yoon dans les bras de Chung Soon Chin Yoon, v.1960.

En compagnie de sa famille, Jin-me Yoon rejoint son père au Canada où ils immigrent officiellement en 1971.



Fig. 11. Jin-me Yoon lors de son exposition de fin d'études du baccalauréat en beaux-arts, Collège d'art et de design Emily-Carr, 1990.

Après un baccalauréat en psychologie de l'Université de la Colombie-Britannique (UBC), Yoon s'inscrit à un programme de baccalauréat en beaux-arts au Collège d'art et de design Emily-Carr. Elle poursuit ensuite des études de maîtrise en beaux-arts à l'Université Concordia, à Montréal.



Fig. 12. Jin-me Yoon, *Fugitive [Unbidden] #3 (Fugitif [Indésirable] n° 3)*, 2004. Cette œuvre est transitoire dans la production de Yoon et fait évoluer son art vers des réflexions sur les récits difficiles et la mobilité de la mémoire diasporique.

Yoon crée son œuvre *A Group of Sixty-Seven (Un groupe de soixante-sept)*, une installation photographique présentant soixante-sept portraits des membres de la communauté coréenne de Vancouver.

De nombreuses expositions solo majeures, notamment *Unbidden (Indésirable)*, marquent une évolution dans la carrière de Yoon vers des œuvres de plus longue durée.

Dans le cadre du projet Landmarks/ Repères, un programme créé pour le sesquicentenaire du Canada, Yoon se voit confier la réalisation de *Long View (Regarder au loin)*.



Fig. 13. Jin-me Yoon, photographie de Ian Kenji Barbour.

Yoon remporte le prestigieux Prix de photographie Banque Scotia, la plus haute distinction canadienne en matière de photographie.

ACTIVITÉ D'APPRENTISSAGE N° 1

CONDITIONS D'INCLUSION : PERSPECTIVES ET REPRÉSENTATION

Comment fonctionne la représentation? Quels préjugés sous-tendent les modes de représentation? Pouvons-nous exercer un pouvoir d'agentivité à travers la représentation? Ces questions sont au cœur d'une œuvre de début de carrière de Jin-me Yoon, *Souvenirs of the Self (Souvenirs du moi)*, 1991, composée d'un ensemble de six cartes postales montrant l'artiste qui pose seule dans cinq sites touristiques de Banff, en Alberta. Cette série a permis de sonder l'impact qu'ont les images construites sur les perceptions extérieures liées à l'appartenance et à l'identité nationale, tout en renvoyant à la personne spectatrice des perceptions (erronées). Dans cette activité, inspirée par l'exploration de la technique du collage comme un contre-récit chez Yoon, les élèves créeront des autoportraits en collage pour critiquer les cadres traditionnels de représentation, analyser différentes perspectives et stimuler l'agentivité.

Idée phare

Construire une perspective

Objectifs d'apprentissage

1. Je fais preuve d'esprit critique et je mets à profit mes compétences créatives pour analyser une œuvre d'art et faire des observations pertinentes sur ce qui est représenté, comment c'est représenté, et sur les préjugés potentiels sous-jacents à la représentation.
2. Je peux identifier une perspective présentée dans une œuvre d'art.
3. Je crée un contre-récit visuel mettant en évidence à la fois la représentation et les préjugés qui l'appuient.

Matériel

- Accès à la technologie photographique
- [Banque d'images de Jin-me Yoon](#)
- Fiche biographique « Qui est Jin-me Yoon ? » ([page 2](#))
- [Jin-me Yoon : sa vie et son œuvre](#)
- Papier graphique
- Papier, ciseaux et colle

Marche à suivre

1. Présentez Jin-me Yoon aux élèves à l'aide de la fiche biographique.
2. Répartissez les élèves en petits groupes et demandez-leur d'élaborer une définition commune des termes clés suivants à l'aide de ces questions :
 - **Représentation** : Qu'est-ce qui compte dans une représentation?
 - **Perspective** : Quels sont les facteurs qui contribuent à la construction d'une perspective? Comment les préjugés sont-ils formulés? Qu'est-ce qu'un point de vue?
 - **Agentivité** : Comment pouvons-nous exercer notre pouvoir à travers la représentation?

Une fois que les élèves auront ébauché des définitions de travail de ces termes, désignez dans chaque groupe un-e porte-parole qui partagera les résultats de leur discussion avec la classe.



Fig. 14. Jin-me Yoon, *Souvenirs of the Self [Lake Louise] (Souvenirs du moi [Lac Louise])*, 1991. Dans chaque photographie de cette série, Yoon emprunte la même pose dépourvue d'expression devant des destinations touristiques de Banff, en Alberta.

Activité d'apprentissage n° 1 (suite)

3. Demandez aux élèves de lire les sections intitulées « [Corps, identités, mémoires](#) » et « [Souvenirs du moi](#) » du livre *Jin-me Yoon : sa vie et son œuvre*.
 4. Montrez aux élèves les images de *Souvenirs of the Self (Souvenirs du moi)* tirées de la banque d'images et demandez-leur comment les termes clés définis à l'étape 2 sont évoqués dans cette œuvre.
 5. Lorsque les élèves auront bien assimilé le rôle de la perspective dans *Souvenirs du moi*, demandez-leur de revoir leurs définitions construites en leur expliquant qu'elles serviront de base à leur travail de collage.
 6. Invitez les élèves à identifier une occasion de leur propre vie où ils et elles ont été mal représenté-es et demandez-leur d'élaborer, par procédé de collage, un autoportrait qui les représente selon la perspective de la personne spectatrice de leur œuvre. Expliquez-leur que leur rôle, dans cet exercice, réside dans leur capacité à s'approprier la perspective d'autres personnes qu'ils et elles ont rencontrées et à renvoyer ce point de vue à la personne spectatrice de leur œuvre.
- Dans l'élaboration de leur travail de collage, les élèves doivent inclure, en toile de fond, l'image d'un site significatif qui contribue à leur exploration de la représentation, de la perspective et de l'agentivité, comme le fait Jin-me Yoon dans *Souvenirs du moi*.
7. Pour conclure l'activité, lancez une discussion en classe à partir des œuvres exposées, à observer en groupe.



Fig. 15. Jin-me Yoon, *Souvenirs of the Self [Banff Springs Hotel]* (*Souvenirs du moi [L'hôtel Banff Springs]*), 1991. Cette série de photographies et le jeu de cartes postales qui l'accompagne ont été créés alors que Yoon faisait sa maîtrise en beaux-arts à l'Université Concordia.



Fig. 16. Jin-me Yoon, *Souvenirs of the Self [Bankhead]* (*Souvenirs du moi [Bankhead]*), 1991. Sous forme de cartes postales, les photographies sont accompagnées de légendes qui mettent en évidence le décalage entre l'image représentée et la représentation que l'image critique.



Fig. 17. Jin-me Yoon, *Souvenirs of the Self [Rocky Mountain Bus Tour]* (*Souvenirs du moi [Les montagnes Rocheuses en autocar]*), 1991-2000. Yoon recourt à des éléments formels pour créer des représentations mises en scène, mais lucides, qui interrogent les conditions d'appartenance à une nation coloniale.

ACTIVITÉ D'APPRENTISSAGE N° 2

VUE D'ENSEMBLE : CRÉER DES HISTOIRES RELATIONNELLES

Dans notre monde interconnecté, que signifie être « en relation »? Dans cette activité, les élèves exploreront le concept de travail relationnel par le biais d'un projet collectif centré sur l'exploration des histoires individuelles au sein de la classe, en lien avec des sites importants dans leur communauté scolaire. Concept fondamental dans l'œuvre récente de Jin-me Yoon, la relationnalité est, pour elle, une connexion établie entre les personnes, les communautés, les environnements et le monde non humain. Comme le note Ming Tiampo, dans les œuvres de Yoon, ce concept se manifeste par l'engagement de l'artiste à « activ[er] les échanges », une stratégie évidente dans *Untunnelling Vision (Élargir la vision)*, 2020, une installation multimédia qui met en relation différents sites historiques et moments dans le temps, ainsi que différentes histoires et perspectives.

Idée phare

Activer des relations

Objectifs d'apprentissage

1. J'entreprends une recherche philosophique pour comprendre des concepts tels que « la relationnalité » et « l'interconnexion » de même que la manière dont ces concepts influencent les perspectives sur l'histoire.
2. Je travaille en collaboration avec mes pairs pour réaliser une œuvre créative.
3. Je parviens à documenter notre processus créatif.
4. J'emploie les éléments de l'art lors de la création d'une œuvre visuelle.

Matériel

- Accès à la technologie photographique
- Appareils d'enregistrement audio
- [Banque d'images de Jin-me Yoon](#)
- Ciseaux, ruban adhésif et colle
- Fiche biographique « Qui est Jin-me Yoon? » ([page 2](#))
- Grandes feuilles de papier
- [Jin-me Yoon : sa vie et son œuvre](#)
- Matériel de dessin

Marche à suivre

1. Commencez par étudier le terme « relationnalité » en demandant aux élèves de lire la section intitulée « [Relationnalité et communautés](#) » du livre *Jin-me Yoon : sa vie et son œuvre*.

Comme complément de lecture, assistez les élèves dans leur lecture d'extraits clés du texte d'Édouard Glissant, *Poétique de la relation*.

Répartissez ensuite les élèves en petits groupes et demandez-leur de discuter de leur compréhension de la relationnalité et d'en soumettre un résumé écrit en guise d'apprentissage préparatoire. Animez une discussion avec le groupe pour parvenir à une définition commune et aboutie du terme que vous afficherez dans la classe.



Fig. 18. Jin-me Yoon, *Untunnelling Vision (Élargir la vision)*, arrêt sur image, 2020.

Activité d'apprentissage n° 2 (suite)

2. Invitez les élèves à choisir un site dans les environs de l'école (par exemple, un espace sur le campus ou un lieu dans le quartier). Chaque élève devra choisir un site qui est significatif pour lui ou elle, individuellement; cette résonance devra être différente pour chaque élève.

Orientez la recherche à l'aide des questions suivantes :

- Qu'est-ce qui vous attire sur ce site?
- Quelles histoires ce site raconte-t-il?
- Quels liens établissez-vous entre ce site et vous-même?
- Comment les histoires du site et votre histoire personnelle sont-elles liées?
- Comment voyez-vous le site en relation avec les autres aujourd'hui?

3. Au cours de leurs recherches, demandez aux élèves d'enregistrer leurs réponses aux questions précédentes et de photographier le site de leur choix sous plusieurs angles. Invitez-les ensuite à créer un photomontage du site choisi.

4. De retour en classe, demandez aux élèves de partager leur photomontage et leur enregistrement avec le groupe. L'objectif de cette étape est de permettre aux élèves de découvrir les multiples histoires que recèlent les environs de l'école par le partage de leur lien personnel avec le site exploré.

5. Une fois les perspectives individuelles partagées, expliquez aux élèves qu'ils et elles vont maintenant travailler en collaboration sur un projet de murale relationnelle. Insistez sur l'importance du travail de la découpe et de l'assemblage (deux aspects phares du collage et du montage), soit découper une image cohérente et la réassembler autrement dans une œuvre collective.

6. Demandez à chaque élève de découper des formes dans leur photomontage spécifique au site. Ensuite, chacun-e devra rassembler les découpages au sol, à la recherche d'interconnexions entre les images et les histoires. Au bout d'un certain temps d'observation et d'association, créez une murale collaborative qui rassemblera toutes les perspectives étudiantes en une seule œuvre relationnelle.

7. Pour conclure l'activité, demandez aux élèves de compléter leur œuvre collective en y intégrant les enregistrements audio captés à l'étape 3. Si la murale est installée dans un espace public de l'école ou des environs, les enregistrements pourront être activés par des codes QR que le public pourra numériser par balayage (scanner) pour entendre la perspective individuelle de chaque élève.



Fig. 19. Jin-me Yoon, *Untunnelling Vision (Élargir la vision)*, arrêt sur image, 2020. Cette installation multimédia comporte des éléments de pratique sociale et de performance.

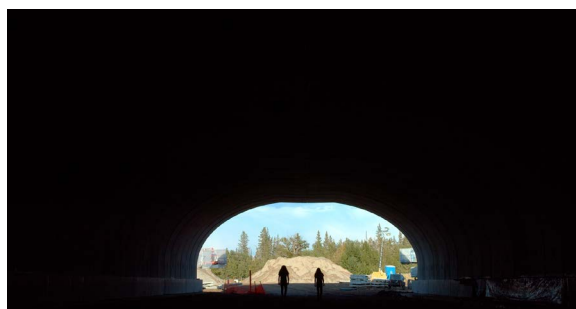


Fig. 20. Jin-me Yoon, *Untunnelling Vision (Élargir la vision)*, arrêt sur image, 2020. La vidéo de cette œuvre est structurée en trois parties, chacune exploitant différentes techniques de prise de vue pour incarner les multiples conceptions du temps, résistant aux récits coloniaux de progrès.



Fig. 21. Jin-me Yoon, *Upon the Wreckage [Untunnelling Vision] (Vue sur les décombres [Élargir la vision])*, 2020. Cette photographie représente une parcelle de terre de la nation Tsuut'ina située à l'extérieur de la ville de Calgary, un site que les Forces armées canadiennes ont loué pour des exercices de simulation de guerre.

EXERCICE SOMMATIF

ANCRAGE DANS LE LIEU : EXPLORER DES SITES SIGNIFICATIFS

Comment les sites historiques importants pourraient-ils être compris si nous regardions au-delà des récits officiels? L'un des développements notables de l'œuvre de mi-carrière de Jin-me Yoon est son exploration de « l'axe horizontal » : elle délaisse la position verticale du corps et adopte ce point de vue physique horizontal qui lui permet d'atteindre et d'incarner une perspective différente. Dans l'œuvre *The dreaming collective knows no history* (*Le collectif rêveur ne connaît aucune histoire*), 2006, l'artiste se déplace au sol pour explorer les distinctions entre les représentations des histoires « officielles » et les histoires supprimées qui ont été occultées. En s'inspirant de cette approche, les élèves s'engageront dans une exploration de différentes perspectives, en mettant en relief les histoires multiples qui coexistent sur un site significatif.

Idée phare

Multiples perspectives sur l'histoire

Objectifs d'apprentissage

1. Je constate qu'il existe de multiples perspectives historiques.
2. Je travaille en collaboration avec mes pairs pour réaliser une œuvre créative.
3. J'effectue des recherches historiques et cite correctement mes sources.
4. Je me sers des œuvres d'art pour mieux comprendre et questionner le monde qui m'entoure.

Critères de réussite

À ajouter, réduire ou modifier en collaboration avec les élèves.

1. La participation au travail de groupe se fait dans l'écoute active, le respect et le partage, et par la contribution à des résumés écrits.
2. Le portfolio de recherche comprend des images et des résumés écrits; il est clair, soigné et corrigé.
3. Le travail créatif suit des lignes directrices formelles et l'élève le réalise au meilleur de ses capacités. Il est manifeste que l'élève a fait de son mieux pour démontrer sa compréhension des techniques et des conventions apprises en classe.

Matériel

- [Banque d'images de Jin-me Yoon](#)
- Dispositif d'enregistrement vidéo
- Fiche biographique « Qui est Jin-me Yoon ? » ([page 2](#))
- Grandes feuilles de papier
- [Jin-me Yoon : sa vie et son œuvre](#)
- Logiciel de montage vidéo
- Marqueurs, crayons et stylos

Marche à suivre

1. En guise d'apprentissage préparatoire, incitez les élèves à choisir des images médiatiques montrant un événement ou un site d'intérêt historique. Répartissez la classe en groupes de trois élèves et demandez aux trios de partager leurs images brièvement.



Fig. 22. Jin-me Yoon, *The dreaming collective knows no history* [US Embassy to Japanese Embassy, Seoul] (*Le collectif rêveur ne connaît aucune histoire [de l'ambassade des États-Unis à l'ambassade du Japon, Séoul]*), arrêt sur image, 2006. Cette œuvre, qui fait partie des « explorations latérales » de Yoon des histoires incarnées et des sites significatifs, a été créée lors d'une résidence au Ssamzie Space de Séoul.

Exercice sommatif (suite)

2. Montrez à la classe une sélection des images médiatiques des élèves. Lancez une discussion de groupe sur les versions de l'histoire qui sont visibles dans les images puis invitez les élèves à réfléchir aux récits qui pourraient être absents ou manquants.

3. Demandez aux élèves de lire la section intitulée « [Le collectif rêveur ne connaît aucune histoire](#) » du livre en ligne *Jin-me Yoon : sa vie et son œuvre*.

4. Projetez des images de cette œuvre à l'aide de la banque d'images. Demandez aux élèves de considérer le contexte dans lequel *Le collectif rêveur...* a été réalisé, et comment « l'axe horizontal » s'inscrit dans ce contexte.

Faites remarquer que le choix de l'artiste de se positionner à l'horizontale marque une intervention sur le site, mettant en relief une nouvelle perspective qui nous permet de voir quelque chose qui n'est généralement pas représenté et donc de réorienter notre façon de voir le site.

5. Demandez aux élèves de faire des observations sur ce que cette approche apporte de différent dans la compréhension des perspectives historiques, en comparant les images de l'œuvre *Le collectif rêveur...* à certaines des images médiatiques examinées à l'étape 2.

6. Assignez ensuite leur projet aux élèves en leur expliquant qu'ils et elles seront chargés de créer de courtes vidéos basées sur un site d'importance historique. Il peut s'agir d'un monument officiel ou d'un site d'intérêt, mais aussi d'un lieu plus quotidien qui regorge d'histoires invisibles. L'objectif du projet créatif est de concevoir une intervention mettant en valeur un récit historique du site qui ne soit pas la version officielle.

7. En classe, faites un remue-méninges sur trois sites possibles auxquels les élèves peuvent facilement accéder. Répartissez les élèves en groupes de trois et demandez à chaque trio de choisir l'un des trois sites à explorer.

8. Incitez les élèves à se répartir les tâches de recherche au sein de leur groupe afin de cerner la perspective historique qu'ils et elles souhaitent adopter. Les recherches consisteront à visiter le site ainsi qu'à créer et à photographier trois gestes performatifs décrivant la sensation d'être sur ce lieu (par exemple, s'affaisser ou sauter), à parler du site aux personnes des environs, de même qu'à lire et à synthétiser des informations d'archives liées au site.



Fig. 23. Jin-me Yoon, *The dreaming collective knows no history [US Embassy to Japanese Embassy, Seoul]* (*Le collectif rêveur ne connaît aucune histoire [de l'ambassade des États-Unis à l'ambassade du Japon, Séoul]*), arrêt sur image, 2006. Dans cette vidéo, Yoon se traîne sur le sol, entre les ambassades du Japon et des États-Unis, à Séoul, évoquant l'histoire du colonialisme japonais en Corée et de l'impérialisme américain.



Fig. 24. Jin-me Yoon, *The dreaming collective knows no history [US Embassy to Japanese Embassy, Seoul]* (*Le collectif rêveur ne connaît aucune histoire [de l'ambassade des États-Unis à l'ambassade du Japon, Séoul]*), arrêt sur image, 2006. Dans cette œuvre, le son est un élément important puisqu'on entend la respiration laborieuse de Yoon qui rampe sur le sol à l'aide d'une plateforme aux roues grinçantes.

Exercice sommatif (suite)

9. Une fois les documents de recherche rassemblés dans un dossier, lancez une activité de remue-méninges créatif en classe pour mieux connaître l'histoire des sites sur lesquels les groupes souhaitent intervenir. Affichez de grandes feuilles de papier au mur et invitez les groupes à participer à un remue-méninges de dessin en continu. Désignez un ou une élève par groupe pour dessiner ce que disent leurs camarades en partageant les résultats de leurs recherches. Faites en sorte que ce rôle (dessinatrice, dessinateur) soit joué par chaque élève de chaque groupe de sorte que tout le monde ait l'occasion de dessiner.
10. En s'inspirant de leurs remue-méninges en dessins, demandez aux élèves de présenter les interventions qu'ils et elles souhaitent accomplir. Faites-leur dresser un plan et, après rétroaction de l'enseignant·e, demandez-leur de capter des séquences vidéo de leurs interventions sur le site historique choisi. Il est nécessaire de rappeler que tout au long du processus de création, les élèves doivent faire preuve de respect et d'attention à l'égard de l'environnement.
11. En guise de conclusion, invitez les groupes d'élèves qui ont choisi les mêmes sites à assembler leurs séquences vidéo, en faisant des coupures entre les travaux des différents groupes, créant ainsi un montage vidéo qui racontera simultanément plusieurs histoires d'un même site.



Fig. 25. Jin-me Yoon, *As It Is Becoming [Beppu: Atomic Treatment Centre]* (*Telle qu'elle devient [Beppu : Centre de traitement atomique]*), arrêt sur image, 2008. Cette série de vidéos étend les explorations latérales de Yoon à des sites au Japon, mettant en lumière l'enchevêtrement de l'histoire coloniale et de l'histoire de la guerre.

L'ART DE JIN-ME YOON : STYLE ET TECHNIQUE

Voici quelques-uns des concepts artistiques importants qui caractérisent l'art de Jin-me Yoon. Pour plus d'informations, voir le chapitre [Style et technique](#) de l'ouvrage *Jin-me Yoon : sa vie et son œuvre*.

RELATIONNALITÉ

Le terme « relationnalité » est fréquemment employé par Jin-me Yoon pour décrire à la fois sa pratique et son approche théorique de la création d'œuvres photographiques. D'un point de vue esthétique, elle exploite le collage et le montage pour réunir des images différentes. D'un point de vue conceptuel, selon l'autrice Ming Tiampo, la relationnalité entre dans la pratique de Yoon comme un moyen « activant les échanges et construisant des solidarités entre des communautés cloisonnées ». Les essais critiques du poète martiniquais Édouard Glissant – notamment les textes de son ouvrage fondateur *Poétique de la relation* – sont essentiels pour comprendre comment les identités ne sont pas figées dans la pratique de Yoon, mais s'articulent plutôt en relation avec les autres.

DIALOGUES AVEC L'HISTOIRE

Dans le prolongement de son intérêt pour la relationnalité, les œuvres de Yoon abordent l'histoire selon différents axes. En début de carrière, elle se concentre sur ce qu'elle appelle les « représentations héritées » de l'histoire, créant des œuvres telles que *Souvenirs of the Self (Souvenirs du moi)*, 1991, qui perturbent et critiquent la perspective du colonialisme blanc en tant que construction historique. Le mode d'investigation philosophique de Yoon a toujours tenu compte de la terre et de sa faculté à incarner les histoires. L'artiste rend ces histoires visibles souvent en travaillant l'abstraction photographique qui met en relation des histoires et des événements apparemment disparates.

CADRAGES

Pour Yoon, l'appareil photo est plus qu'un simple appareil qui capte une image. Il s'agit plutôt d'un dispositif de cadrage permettant de raconter des histoires, d'un outil d'engagement social et esthétique proposant des formes et des modes de représentation variés. La photographie joue un rôle central au début de la carrière de Yoon, et des œuvres soigneusement mises en scène telles que *A Group of Sixty-Seven (Un groupe de soixante-sept)*, 1996, démontrent bien comment l'image photographique est un dispositif de cadrage pour façonner le sens. À la fin des années 1990, Yoon incorpore la vidéo dans son travail avec des installations telles que *between departure and arrival (entre départ et arrivée)*, 1997, dans lesquelles la caméra permet de montrer comment les expériences de migration façonnent la relation d'une personne à un lieu. Travaillant simultanément la photographie et l'art vidéo, Yoon explore les possibilités expressives de ces pratiques et leur capacité à mettre en présence des corps et des histoires sur un site, et ce, à un niveau expérimental, et non seulement représentatif.

ESPACE ET TEMPS

L'espace et le temps sont des concepts importants dans l'œuvre de Yoon. L'artiste prend soin de considérer l'expérience spatiale offerte par ses œuvres lorsqu'elles sont installées dans un lieu public, et ce, souvent en tissant des liens poétiques entre elles. Le temps, quant à lui, fait partie du travail de Yoon en tant que sujet, car l'artiste imagine de nouvelles façons de mettre en image la manière dont nous vivons son passage. Le public a pu voir les membres de la famille de l'artiste vieillir dans un certain nombre de ses œuvres, tout au long de sa carrière. Ses enfants, par exemple, apparaissent jeunes dans ses premières œuvres, telles que *Touring Home From Away (Visiter son chez-soi depuis l'ailleurs)*, et adultes dans des œuvres plus récentes, telles que *Living Time (Temporalités)*, 2019.



Fig. 26. Jin-me Yoon, *Touring Home From Away (Visiter son chez-soi depuis l'ailleurs)*, panneau arrière, 1998. Dans cette série de photos, Yoon et des membres de sa famille (son mari et ses deux jeunes enfants) posent devant des sites touristiques et commerciaux de l'Île-du-Prince-Édouard.



Fig. 27. Jin-me Yoon, vue de l'installation *between departure and arrival (entre départ et arrivée)*, 1997, au Musée d'art de Joliette, 2019. Cette œuvre est la première de Yoon incorporant audio et vidéo à être mise en exposition.

RESSOURCES SUPPLÉMENTAIRES

Documentation supplémentaire fournie par l'Institut de l'art canadien

- Le livre d'art en ligne *Jin-me Yoon : sa vie et son œuvre*, par Ming Tiampo : <https://www.aci-iac.ca/fr/livres-dart/jin-me-yoon>
- [La banque d'images de Jin-me Yoon](#), rassemblant les œuvres reliées à ce guide
- La fiche biographique « Qui est Jin-me Yoon? » ([page 2](#))
- La chronologie des événements nationaux et internationaux ainsi que de la vie de Jin-me Yoon ([page 3](#))
- La fiche « L'art de Jin-me Yoon : style et technique » ([page 11](#))

GLOSSAIRE

Voici une liste de termes utilisés dans ce guide, qui sont pertinents pour les activités d'apprentissage et l'exercice sommatif. Pour accéder à plus de définitions de termes liés à l'art, consultez le [Glossaire de l'histoire de l'art canadien](#), une ressource en constant développement.

art vidéo

L'art vidéo désigne les œuvres d'art créées grâce à la technologie vidéo, audio et cinématographique. L'art vidéo naît à la fin des années 1960, lorsque s'accroît l'accès commercial et public aux magnétoscopes portables. Souvent très expérimentale, cette forme d'art peut également faire appel au montage et à l'assemblage de séquences d'images ou de vidéos existantes.

performance

Forme d'art exécutée en direct et dans un temps donné, dans laquelle le matériau premier de l'artiste est son propre corps. Elle peut impliquer la participation de plusieurs personnes ainsi que de celle du public. La performance apparaît au début du vingtième siècle, avec des mouvements comme Dada et le futurisme, et se développe davantage dans les années 1960 et 1970, après le déclin du modernisme. Les thèmes communs à cette pratique portent sur la dématérialisation de l'objet artistique, l'éphémère, la présence physique de l'artiste, l'anticapitalisme et l'intégration de l'art dans la vie.

installation

Environnement composé de matériaux mixtes construit de façon souvent provisoire et dans un lieu précis (œuvre spécifique au site). Le terme apparaît dans les années 1970 et marque une transformation de l'œuvre d'art, d'objet esthétique et isolé de son milieu, vers un objet/projet/concept dont le sens tient dans son contexte et son inscription dans la vie quotidienne. L'installation n'est pas un art qui demande d'être simplement regardé, mais qui doit être ressenti, par le public, comme une expérience dans l'espace.

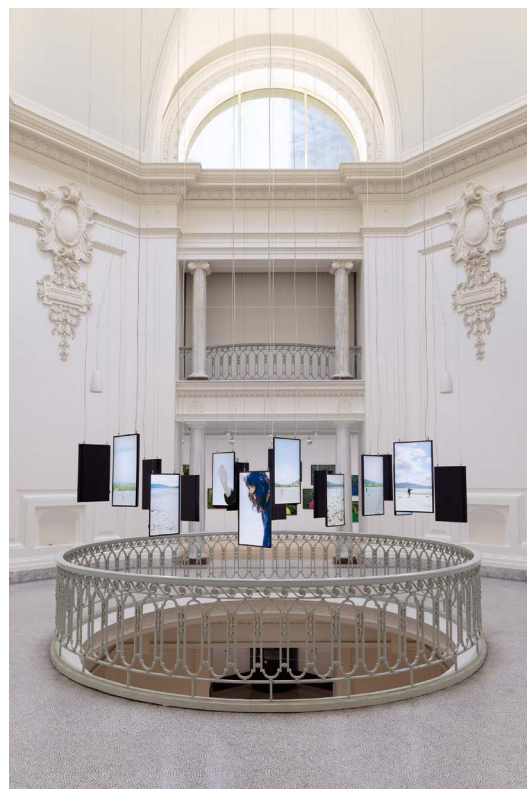


Fig. 28. Jin-me Yoon, vue de l'installation *Turning Time [Pacific Flyways]* (*Temps au tournant [Voies migratoires du Pacifique]*), 2022. Cette installation vidéo à dix-huit canaux faisait partie de l'exposition *About Time (À propos du temps)* tenue au Musée des beaux-arts de Vancouver en 2022.

RESSOURCES EXTERNES

Les ressources externes suivantes complètent les activités d'apprentissage et le matériel fourni par l'IAC, et peuvent être utilisées à la discrétion des enseignant-es.

Jin-me Yoon, site web de l'artiste [en anglais seulement]

<http://www.jin-meyoon.com/>

Musée des beaux-arts de Vancouver

Visite audiodécrite de l'exposition de Jin-me Yoon *About Time* (À propos du temps) [en anglais seulement]

<https://vanartgallery.vag.yourcultureconnect.com/e/jin-me-yoon:-about-time/audio-described-tour>

Prix de photographie Banque Scotia

Entrevue avec Jin-me Yoon – vidéo Youtube [en anglais seulement]

https://www.youtube.com/watch?v=oNu16nl2deg&ab_channel=Steidl

SFU Galleries

« Laiwan on Jin-me Yoon » — balado [en anglais seulement]

<https://www.sfu.ca/galleries/special-projects/current/ListeningtoPictures/LaiwanonYoon.html>

Joni Low « Embodied Collisions of Space and Time: The Evolving Work of Jin-me Yoon »

Article de *Ricepaper Magazine* sur la pratique de Yoon [en anglais seulement]

<https://ricepapermagazine.ca/2009/09/feature-embodied-collisions-of-space-and-time-the-evolving-work-of-jin-me-yoon-14-3/>

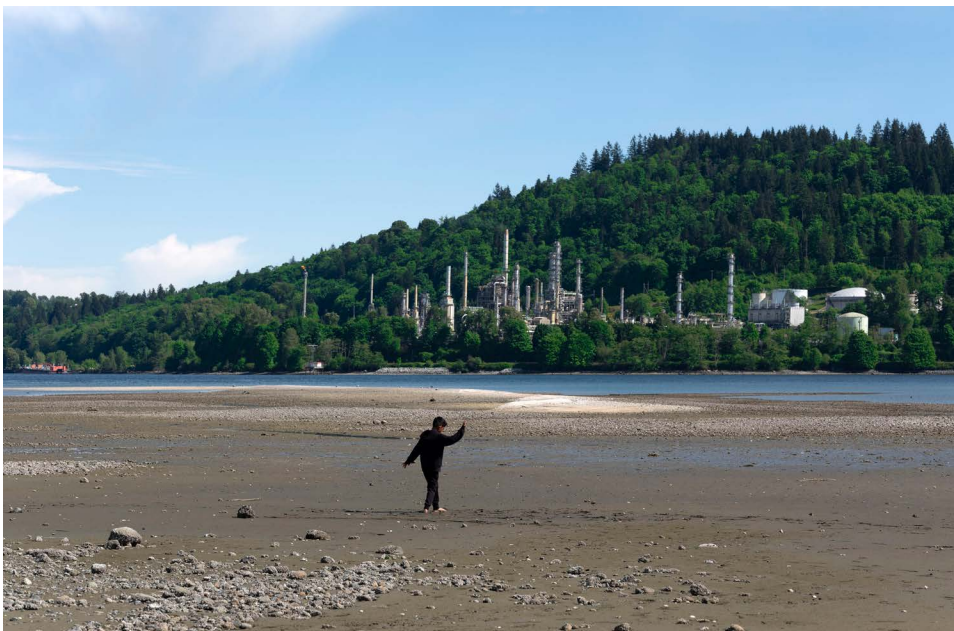


Fig. 29. Jin-me Yoon, *Becoming Crane 1 [Pacific Flyways]* (*Devenir grue 1 [Voies migratoires du Pacifique]*), 2022. Yoon imagine des futurs non colonialistes dans cette série de photos datant des dernières années, qui montre des jeunes d'origine coréenne exécutant la danse traditionnelle de la grue.

LISTE DES FIGURES

Tout a été fait pour obtenir les autorisations de l'ensemble des objets protégés par le droit d'auteur dans cette publication. L'Institut de l'art canadien corrigera cependant toute erreur ou omission.

Page couverture : Jin-me Yoon, *Long View (Regarder au loin)* n° 2, 2017, épreuve chromogène, 8,3 x 141 cm. Collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation de l'artiste. © Jin-me Yoon.

Fig. 1. Jin-me Yoon, vue de l'installation *As It Is Becoming [Seoul]* (*Telle qu'elle devient [Séoul]*), 2008, installation vidéo multicanaux, dimensions variables, durées variables : 2 min 12 s à 5 min 57 s, à la Kamloops Art Gallery, 2022, photographie de Scott Massey.

Fig. 2. Jin-me Yoon, photographie de Jae Woo Kang.

Fig. 3. Jin-me Yoon, *A Group of Sixty-Seven (Un groupe de soixante-sept)*, détail, vue frontale, 1996, épreuve chromogène, 47,5 x 60,5 cm. Collection du Musée des beaux-arts de Vancouver, achat, 2004 (VAG 97.2 a-eeeeee). Avec l'aimable autorisation de l'artiste. © Jin-me Yoon.

Fig. 4. Jin-me Yoon, *As It Is Becoming [Seoul]* (*Telle qu'elle devient [Séoul]*), arrêt sur image, 2008, installation vidéo multicanaux, dimensions variables, durées variables : 2 min 12 s à 5 min 57 s. Collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation de l'artiste. © Jin-me Yoon.

Fig. 5. Jin-me Yoon, *Dreaming Birds Know No Borders (Les oiseaux rêveurs font fi des frontières)*, arrêt sur image, 2021, vidéo monocal, 7 min 22 s. Collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation de l'artiste. © Jin-me Yoon.

Fig. 6. Feuillet de propagande montrant un soldat nord-coréen divisant la péninsule coréenne à l'aide d'un couteau, tandis qu'un soldat de l'ONU tente de la recoller, v.1950.

Fig. 7. Chars canadiens Sherman en mouvement en Corée, juillet 1952. Collection de Bibliothèque et Archives Canada, Ottawa (PA-115496). Mention de source : Bibliothèque et Archives Canada.

Fig. 8. Ambassade de la République de Corée à Ottawa, Ontario.

Fig. 9. Postes Canada, timbre commémoratif sur le multiculturalisme conçu par Friedrich G. Peter, émis le 5 avril 1990. Avec l'aimable autorisation de Postes Canada.

Fig. 10. Jin-me Yoon dans les bras de Chung Soon Chin Yoon, v.1960, photographie non attribuée. Collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation de l'artiste.

Fig. 11. Jin-me Yoon lors de son exposition de fin d'études du baccalauréat en beaux-arts, Collège d'art et de design Emily-Carr, 1990, photographie non attribuée. Collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation de l'artiste.

Fig. 12. Jin-me Yoon, *Fugitive [Unbidden] #3 (Fugitif [Indésirable] n° 3)*, 2004, épreuve chromogène, 99,5 x 99,5 cm. Collection du Musée des beaux-arts du Canada, Ottawa, achat, 2007 (2007.15). Avec l'aimable autorisation de l'artiste. © Jin-me Yoon.

Fig. 13. Jin-me Yoon, photographie de Ian Kenji Barbour.

Fig. 14. Jin-me Yoon, *Souvenirs of the Self [Lake Louise] (Souvenirs du moi [Lac Louise])*, 1991. Collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation de l'artiste. © Jin-me Yoon.

Fig. 15. Jin-me Yoon, *Souvenirs of the Self [Banff Springs Hotel] (Souvenirs du moi [L'hôtel Banff Springs])*, 1991. Collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation de l'artiste. © Jin-me Yoon.

Fig. 16. Jin-me Yoon, *Souvenirs of the Self [Bankhead] (Souvenirs du moi [Bankhead])*, 1991. Collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation de l'artiste. © Jin-me Yoon.

Fig. 17. Jin-me Yoon, *Souvenirs of the Self [Rocky Mountain Bus Tour] (Souvenirs du moi [Les montagnes Rocheuses en autocar])*, 1991-2000, épreuve couleur contrecollée. Collection de la MacKenzie Art Gallery, Regina, achat, avec le soutien financier du Programme d'aide aux acquisitions du Conseil des arts du Canada. Avec l'aimable autorisation de l'artiste. © Jin-me Yoon.

Fig. 18. Jin-me Yoon, *Untunnelling Vision (Élargir la vision)*, arrêt sur image, 2020, vidéo monocal, 21 min 26 s. Collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation de l'artiste. © Jin-me Yoon.

Fig. 19. Jin-me Yoon, *Untunnelling Vision (Élargir la vision)*, arrêt sur image, 2020, vidéo monocal, 21 min 26 s. Collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation de l'artiste. © Jin-me Yoon.

Fig. 20. Jin-me Yoon, *Untunnelling Vision (Élargir la vision)*, arrêt sur image, 2020, vidéo monocal, 21 min 26 s. Collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation de l'artiste. © Jin-me Yoon.

Fig. 21. Jin-me Yoon, *Upon the Wreckage [Untunnelling Vision] (Vue sur les décombres [Élargir la vision])*, 2020, épreuve au jet d'encre, 86,4 x 130,2 cm. Collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation de l'artiste. © Jin-me Yoon.

Fig. 22. Jin-me Yoon, *The dreaming collective knows no history [US Embassy to Japanese Embassy, Seoul] (Le collectif rêveur ne connaît aucune histoire [de l'ambassade des États-Unis à l'ambassade du Japon, Séoul])*, arrêt sur image, 2006, vidéo monocal, 18 min 9 s. Collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation de l'artiste. © Jin-me Yoon.

Fig. 23. Jin-me Yoon, *The dreaming collective knows no history [US Embassy to Japanese Embassy, Seoul] (Le collectif rêveur ne connaît aucune histoire [de l'ambassade des États-Unis à l'ambassade du Japon, Séoul])*, arrêt sur image, 2006, vidéo monocal, 18 min 9 s. Collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation de l'artiste. © Jin-me Yoon.

Fig. 24. Jin-me Yoon, *The dreaming collective knows no history [US Embassy to Japanese Embassy, Seoul] (Le collectif rêveur ne connaît aucune histoire [de l'ambassade des États-Unis à l'ambassade du Japon, Séoul])*, arrêt sur image, 2006, vidéo monocal, 18 min 9 s. Collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation de l'artiste. © Jin-me Yoon.

Fig. 25. Jin-me Yoon, *As It Is Becoming [Beppu: Atomic Treatment Centre] (Telle qu'elle devient [Beppu : Centre de traitement atomique])*, arrêt sur image, 2008, vidéo monocal, 10 min 33 s. Collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation de l'artiste. © Jin-me Yoon.

Fig. 26. Jin-me Yoon, *Touring Home From Away (Visiter son chez-soi depuis l'ailleurs)*, panneau arrière, 1998, série de neuf diptyques (recto et verso), caissons lumineux anodisés à deux faces fabriqués sur mesure, épreuves translucides Ilfochrome avec revêtement en polyester, 66 x 81 x 13 cm chacun. Collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation de l'artiste. © Jin-me Yoon.

Fig. 27. Jin-me Yoon, vue de l'installation *between departure and arrival (entre départ et arrivée)*, 1997, au Musée d'art de Joliette, 2019, installation vidéo à deux canaux, impression sur rouleau de Mylar, dimensions variables, 9 min 51 s. Collection de l'artiste. Avec l'aimable autorisation de l'artiste. © Jin-me Yoon. Mention de source : Paul Litherland.

Fig. 28. Jin-me Yoon, vue de l'installation *Turning Time [Pacific Flyways] (Temps au tournant [Voies migratoires du Pacifique])*, 2022, installation vidéo à 18 canaux, dimensions variables, durées variables : 9 min 33 s à 15 min 23 s, dans l'exposition *About Time (À propos du temps)* tenue au Musée des beaux-arts de Vancouver en 2022, photographie de Ian Lefebvre.

Fig. 29. Jin-me Yoon, *Becoming Crane 1 [Pacific Flyways] (Devenir grue 1 [Voies migratoires du Pacifique])*, 2022, épreuve chromogène, 106,7 x 162,6 cm. Avec l'aimable autorisation de l'artiste. © Jin-me Yoon.